

# TSAFIRU

Choeur Mixte et Epinette (Piano ad lib.) (2015 - 2'10")

Con Fuoco (♩ = 108)

**ff** marc.

S  
A

T  
B

Epinette  
(Piano ad lib.)

*f*

Dzou - no j'èch-tra - va -

**ff** marc.

\* baryton optionnel

4

*mf* cant.

gâ! Chin ke vo j'i mou - jâ, vo l'i pâ rin-kon - trà : Ka - va - lè in-pon-tâ-yè, ka - ra -

*mf* cant.

*mp*

8

**ff** marc.

kô dè-gra-fâ In-bri - yâ din lou bré Din le pa-ra - di di fou Ku - rè, dè-bre -

**ff** marc.

*f*

12

*fp* ————— *ff*

dâ - yè È-poui - ri, n'an rin yu!

*fp* ————— *ff*

A

*f* Vo j'ê te - ri gran nâ! Be - nè, è - ka - fou - di, è

*f*

*meno f e staccato*

20

*p* por - tyè hou grô j'yè? Dé - hyin lè fe - tse - fu, ka - ra - kô rè - ko - tâ! Chti kou vou pâ man - kê Di hya -

*p* ————— *mf*

*mf*

*p* ————— *mf*

24 *ff marc.* *fp*

mè-tè van yè - tâ Di din è di krâ - pyè Ou ché - koua !

*ff marc.* *fp*

28 *ff* **B** *f*

Tsa - fi - ru ! Chon pye vi-dzè tyè

*ff* *f*

32 *p*

vo ! Po ku - dji è - tsa - pâ, vo j'a - râ bi fou - ryâ l ch'in va ba-tre fu, dè - jo

*p*

36 *mf* *ff marc.*

vou - thrè pan - tè To - tè hou chin-dzè - ri Ou gran dzoua chè van kre - là. L'an kru vère le

*mf* *ff marc.*

40 *fp* *ff*

dyâ - byo To bar - bu, ro-dza - chu !

*fp* *ff*

44 **C** *ff marc.*

Dzou - no j'èch - tra - va - gâ ! Chin ke vo j'i kru

*ff marc.*

47 *mf cant.*

vêre i - rè pâ dou bou - neu È rin dè ko - ti - yon, è rin dè ka - ra - kô Vo

*mf cant.*

51 *ff marc.*

j'ô - tro, fè - ma - là Vou - thrè tsô - thè, fô ko - tâ O - ra, ku - cha -

*ff marc.*

54 *fp* *ff*

tâ - dè... Grô nyo - lu! L'è fo - tu!

*fp* *ff*

# TSAFIRU

Dzouno j'èchtravagâ !

Chin ke vo j'i moujâ, vo l'i pâ rinkontrâ :

Kavalè inpontâyè, karakô dègrafâ

Inbriyâ din lou bré

Din le paradi di fou

Kurè, dèbredâyè

Èpouiri, n'an rin yu !

*Jeunes écervelés !*

*Ce que vous aviez pensé, vous ne l'avez pas rencontré :*

*Cavales emballées, corsage dégrafé*

*Entraînés dans leurs bras*

*Dans le paradis des fous*

*Folles, déchaînées*

*Apeurés, ils n'ont rien vu !*

Vo j'ê teri gran nâ !

Benè, èkafoudi, è portyè hou grô j'yè ?

Déhyin lè fetse-fu, karakô rèkotâ !

Chti kou vou pâ mankâ

Di hyamètè van yètâ

Di din è di krâpyè

Ou chèkoua ! Tsafirou !

*Vous avez tiré long nez !*

*Benêts, éberlués, et pourquoi ces gros yeux ?*

*Éteintes les allumeuses, corsage refermé !*

*Cette fois ça ne va pas manquer*

*De petites flammes vont mordre*

*Des dents et des griffes*

*Au secours ! Feu follet !*

Chon pye vidzè tyè vo !

Po kudji ètsapâ, vo j'arâ bi fouryâ

I ch'in van batre fu, dèjo vouthrè pantè

Totè hou chindzèri

Ou gran dzoua chè van krelâ.

L'an kru vère le dyâbyo

To barbu, rodzachu !

*Elles sont plus vives que vous !*

*Pour tenter échapper, vous aurez beau «croiser»*

*Elles vont mettre le feu sous vos chemises*

*Toutes ces singeries*

*Au grand jour vont s'écrouler.*

*Ils ont cru voir le diable*

*Tout barbu, rougeaud !*

Dzouno j'èchtravagâ !

Chin ke vo j'i kru vère irè pâ dou bouneu

È rin dè kotiyon, è rin dè karakô

Vo j'ôtro, fèmalâ

Vouthrè tsôthè, fô kotâ

Ora, kuchatâdè...

Grô nyolu ! L'è fotu !

*Jeunes écervelés !*

*Ce que vous avez cru voir n'était pas du bonheur*

*Et point de cotillon, et point de caraco*

*Vous autres, coureurs de jupons*

*Vos pantalons, faut les fermer*

*Maintenant, courez...*

*Gros niolus ! C'est foutu !*